

Lección 3

Curso de Inglés Básico

Introducción

En esta lección aprenderás a **solicitar y dar direcciones** en inglés, algo fundamental para desenvolverte con confianza en un entorno angloparlante. A lo largo de la lección trabajaremos los siguientes temas:

- **Cómo preguntar cómo llegar a un lugar:** estructuras de pregunta, vocabulario clave y modales de cortesía.
- **Uso de preposiciones de lugar** (next to, across from, between, etc.): significado, colocación y comparación con el español.
- **Dar instrucciones claras usando imperativos:** cómo formar el imperativo en inglés, diferencias con el español y matices de tono.
- **Frases típicas para describir rutas** (go straight, turn left, take the second right, etc.): los phrasal verbs más frecuentes y su equivalencia en español.
- **Uso de expresiones para confirmar direcciones:** cómo verificar que entendemos bien la ruta y pedir aclaraciones.
- **Diferencias en la forma de dar direcciones en inglés y español:** aspectos gramaticales, de vocabulario, de interpretación y de costumbres culturales.

Cada punto contendrá explicaciones amplias, ejemplos en inglés con su traducción al español y comparaciones detalladas para que comprendas no solo el “qué” sino también el “por qué” y el “cómo” de cada estructura.

1. Preguntar cómo llegar a un lugar

Uno de los primeros retos al viajar o moverte por una ciudad en otro idioma es **pedir indicaciones**. En inglés hay varias formas de hacerlo, y elegir la apropiada depende del grado de formalidad y del contexto.

1.1 Estructuras básicas

1. **How do I get to + [lugar]?**

- *How do I get to the train station?*

¿Cómo llego a la estación de tren?

- Gramática:

- “How” introduce la pregunta de modo.
- “do I get” utiliza el auxiliar “do” para formar la pregunta con el verbo principal “get” (llegar).
- No hay artículo antes de “how”; el orden es Auxiliar + Sujeto + Verbo + Complemento.

2. **Could you tell me the way to + [lugar]?**

- *Could you tell me the way to the museum?*

¿Podría indicarme cómo llegar al museo?

- Comparación con español:

- En español solemos usar el verbo “poder” más infinitivo (“¿Podría decirme...?”).
- En inglés, “could” es la forma de cortesía de “can” (capacidad) y suaviza la petición.

3. **Excuse me, do you know where + [lugar] + is?**

- *Excuse me, do you know where the post office is?*

Disculpe, ¿sabe dónde está la oficina de correos?

- Notas sobre el orden:

- En esta estructura, “where the post office is” es una oración subordinada que funciona como objeto de “know”.
- En español diríamos “¿sabe dónde está la oficina...?”, con un orden similar, pero en inglés la subordinada siempre va en posición de objeto.
-

4. I'm looking for + [lugar].

- *I'm looking for the hospital.*

Estoy buscando el hospital.

- Uso práctico: a veces basta con esta frase, seguida de "Can you help me?"
 - *I'm looking for the hospital. Can you help me?*

Estoy buscando el hospital. ¿Me puede ayudar?

1.2 Modales de cortesía frente a familiaridad

- **Formalidad:** "Could you" > "Can you" > "Will you" > "Would you mind telling me...?"
- **Informal / entre amigos:** "Can you tell me...?", "Do you know...?"
- **Nunca omitas "please" o expresiones de cortesía** si hablas con desconocidos:
 - *Could you please tell me...? / Excuse me, please...*

1.3 Comparación con el español

Elemento	Inglés	Español
Orden de palabras	Auxiliar + Sujeto + Verbo + Complemento	Sujeto (opcional) + Verbo + Complemento
Verbo principal	get to / find / know	llegar + a / buscar / saber
Modales	can / could / would / will / would you mind	poder + infinitivo / ¿sería tan amable?
Subordinadas	"where + sujeto + verbo" (añade "is" al final en pregunta)	"dónde + verbo + sujeto"

Diferencias de interpretación y uso cultural

- En español es común: "¿Disculpe, cómo llego a...?" o "¿Está muy lejos...?"
- En inglés, preguntar "How do I get to...?" se percibe neutro.
- El nivel de detalle suele ser mayor en inglés; el interlocutor podría responder con referencias a distancias en millas o minutos a pie.

2. Uso de preposiciones de lugar

Para dar o entender direcciones, las **preposiciones de lugar** son imprescindibles. En inglés algunas preposiciones no tienen un equivalente directo palabra por palabra en español o se usan de manera distinta.

2.1 Preposiciones más frecuentes

Inglés	Español	Uso / Ejemplo
next to	al lado de	<i>The café is next to the bank.</i> El café está al lado del banco.
beside	junto a / al lado	<i>The park is beside the library.</i> El parque está junto a la biblioteca.
in front of	frente a	<i>Turn left in front of the cinema.</i> Gira a la izquierda frente al cine.
behind	detrás de	<i>The museum is behind the church.</i> El museo está detrás de la iglesia.
between	entre	<i>The pharmacy is between the grocery store and the post office.</i> La farmacia está entre la tienda y la oficina de correos.
across from / opposite	enfrente de	<i>The hotel is across from the station.</i> El hotel está enfrente de la estación.
on the corner of	en la esquina de	<i>You'll see a shop on the corner of Main Street and 3rd Avenue.</i> Verás una tienda en la esquina de Main Street con la 3ª Avenida.

2.2 Colocación y concordancia

- En inglés la preposición siempre va **antes** del nombre: *next to the bank*, no al final.
- No hay género ni número en la preposición; el artículo “the” o “a” concuerda con el sustantivo:

- *next to **the** bank / in front of **a** school.*
- En español a veces omitimos el artículo: “está al lado de banco” (coloquial), pero en inglés siempre usamos “the” o “a”.

2.3 Dificultades de traducción

- “Across from” vs “opposite”:
 - “Across from” es más neutro (“al otro lado, enfrentado”).
 - “Opposite” enfatiza el enfrentamiento (“justo enfrente”).
 - En español ambos se traducirían como “enfrente de”, pero la variación de matiz existe en inglés.
- “Between” requiere **dos** elementos (“entre A y B”), mientras que en español a veces se usa con uno solo:
 - Español: “La tienda está entre la panadería.” (incorrecto formalmente)
 - Inglés: *The shop is between the bakery and the butcher’s.*

2.4 Gramática esencial

- Siempre combinamos la preposición + artículo (excepto con lugares propios, ej. “next to City Hall”).
- El sustantivo o pronombre que sigue a la preposición funciona como **objeto de la preposición**:
 - *behind + the church* → “the church” funciona como objeto.
- Para mencionar puntos de referencia más complejos, usamos oraciones de relativo:
 - *The bank **which** is next to the café.*
 - En el lenguaje coloquial se omite “which”: *The bank next to the café.*

3. Dar instrucciones claras usando imperativos

Cuando damos direcciones, lo más habitual es utilizar **el imperativo**: la forma verbal que expresa mandato o instrucciones.

3.1 Formación del imperativo en inglés

- **Afirmativo**: base del verbo sin “to” y sin sujeto.
 - *Go straight.* → Ve recto.
 - *Turn left.* → Gira a la izquierda.
- **Negativo**: “Don’t” + verbo en base.

- *Don't turn right.* → No gires a la derecha.
- **Imperativo con pronombre** (mucho menos común; preferible evitarlos):
 - *You go straight and then turn left.* (raro) → Mejor: *Go straight and then turn left.*

3.2 Verbos irregulares en imperativo

En general todos los verbos toman la forma base, pero presta atención a:

- **Be** → *Be careful.* (Ten cuidado.)
- **Have** → *Have a look.* (Echa un vistazo.)
- **Do** → *Do not enter.* (No entres.)

3.3 Diferencias con el imperativo en español

Aspecto	Inglés	Español
Inclusión del sujeto	Se omite siempre.	Se omite o se usa "tú" / "usted" para enfatizar.
Formalidad	La misma forma ("go") sirve para tú/usted.	Imperativo distinto para tú/usted (tú: "gira"; usted: "gire").
Negación	"Don't + verbo base".	"No + verbo (presente de imperativo)".
Matiz de cortesía	Acompañar con please: <i>Please turn left.</i>	Se usa "por favor" al final o al inicio.

Matices culturales

- En inglés, dar órdenes directas puede parecer brusco sin "please" o sin suavizar con "would you...?".
- En español, el imperativo directo ("Gira a la derecha") es habitual y no suena descortés.

3.4 Ejemplos prácticos

1. *Go straight for two blocks.*

Ve recto dos cuadras.

2. *At the traffic lights, turn right.*

En los semáforos, gira a la derecha.

3. *Take the first left after the petrol station.*

Toma la primera a la izquierda después de la gasolinera.

4. *Don't cross the bridge.*

No cruces el puente.

Cada una de estas frases es corta, clara y va al grano: eso es lo esencial del imperativo en contexto de direcciones.

4. Frases típicas para describir rutas

Además del imperativo puro, existen **phrasal verbs** y expresiones fijas que describen movimientos y puntos de referencia.

4.1 Phrasal verbs comunes

Inglés	Traducción	Ejemplo en contexto
go past	pasar por delante de	<i>Go past the supermarket and you'll see the library.</i> Pasarás por delante del supermercado y verás la biblioteca.
turn off	girar en la (calle)	<i>Turn off Elm Street and continue to the end.</i> Gira en Elm Street y continúa hasta el final.
go up	subir	<i>Go up the hill until you reach the church.</i> Sube la colina hasta llegar a la iglesia.
go down	bajar	<i>Go down Baker Street and then turn left.</i> Baja Baker Street y luego gira a la izquierda.
cross	cruzar	<i>Cross the street and you'll find the hotel on your right.</i> Cruza la calle y encontrarás el hotel a tu derecha.
follow	seguir	<i>Follow this road for about half a mile.</i> Sigue esta carretera por aproximadamente media milla.

4.2 Otras expresiones útiles

- **At the corner (of ... and ...)**

- *The café is at the corner of Pine Street and Oak Avenue.*

El café está en la esquina de Pine Street con Oak Avenue.

- **Take the next right / left**

- *Take the next right.*

Toma la próxima a la derecha.

- **It's on your right / left**

- *The bank is on your left.*

El banco está a tu izquierda.

- **It's about a five-minute walk**

- *It's about a five-minute walk from here.*

Está a unos cinco minutos andando desde aquí.

- **You'll see...**

- *You'll see a red building on your right.*

Verás un edificio rojo a tu derecha.

4.3 Comparación con el español

- En español usamos verbos simples (“pasa”, “sigue”) y luego complementos de lugar, pero no phrasal verbs.
- La idea de “go up” o “go down” se expresa con “sube” o “baja”; en inglés, “go” + preposición engloba movimiento y dirección.
- En “cross the street”, el verbo “cross” ya incluye cruzar; en español es verbo “cruzar” + complemento.

4.4 Gramática esencial de los phrasal verbs

- Son combinaciones verbo + partícula (preposición o adverbio).
- En muchos casos, pueden separarse si hay objeto directo:
 - *Turn the corner* → *Turn the corner* o *Turn the corner*.
- Algunos cambian de significado completamente frente al verbo simple:

- “turn” ≠ “turn off” (girar vs. apagar / girar en la calle).
-

5. Uso de expresiones para confirmar direcciones

Confirmar que hemos entendido correctamente o verificar hasta qué punto es lejano un destino es fundamental para evitar malentendidos.

5.1 Preguntar por la distancia o el tiempo

1. Is it far from here?

- *Is it far from here?*

¿Está lejos de aquí?

2. How long does it take to get there (on foot/by car)?

- *How long does it take to get there on foot?*

¿Cuánto se tarda en llegar andando?

3. Is it within walking distance?

- *Is it within walking distance?*

¿Está a una distancia a pie? / ¿Se puede ir andando?

5.2 Verificar que hemos entendido

1. So, I go straight and then turn left, right?

- *So, I go straight and then turn left, right?*

Entonces, voy recto y luego giro a la izquierda, ¿verdad?

2. Did I get that right?

- *Did I get that right?*

¿Lo he entendido bien?

3. Could you repeat that, please?

- *Could you repeat that, please?*

¿Podría repetirlo, por favor?

4. Can you spell that (street name) for me?

- *Can you spell that street name for me?*

¿Me podría deletrear el nombre de la calle?

5.3 Comparación con español

- En español usamos “¿Lo ves?” o “¿De acuerdo?”, pero en inglés se prefiere “right?” al final de la frase o “Did I get that right?”.
- El uso de “Could you” añade cortesía, mientras que en español la cortesía se marca con “por favor” o con la entonación.
- Para pedir repetición en español decimos “¿Me lo puede repetir?”; en inglés, “Could you repeat that?” o “Sorry, I didn’t catch that.”

Diferencias culturales

- En algunos contextos ingleses, preguntar “How long does it take?” es más habitual que “Is it far?”, ya que la percepción de distancia está muy ligada al tiempo de desplazamiento.
- Los angloparlantes valoran la claridad: no dudarán en pedir aclaraciones varias veces para evitar perderse.

6. Diferencias en la forma de dar direcciones en inglés y español

Más allá de la gramática y el vocabulario, existen **costumbres culturales** y **patrones de comunicación** que varían entre hablantes de inglés y de español.

6.1 Uso de distancias numéricas vs referencias de puntos de referencia

- **Inglés:** frecuentes menciones de distancias en números (“about 200 meters”, “half a mile”) o tiempos estimados (“five-minute walk”).
- **Español:** se suele recurrir a puntos de referencia abundantes (“pasarás por un semáforo, luego al lado del supermercado...”), y la distancia numérica queda en segundo plano.

It’s about 300 meters from here, or a five-minute walk.

Está a unos 300 metros de aquí, o a cinco minutos andando.

6.2 Grado de detalle y redundancia

- En español a veces se omiten detalles jugosos (“gira a la derecha en la farmacia”), asumiendo conocimiento local.
- En inglés se tiende a **explicar cada paso** para minimizar errores, incluso cuando el interlocutor debería “dar por sabido” algún dato.

6.3 Formalidad y tono

- **Inglés británico:** puede interpretarse el exceso de cortesía como poco natural. Se prefiere un tono directo pero amable.
- **Español latinoamericano:** el uso de diminutivos (“giritica a la derecha”) o muletillas coloquiales es más común en contexto informal.

6.4 Estructura de la explicación

- En español, el orden narrativo puede ser flexible: “Primero giras, luego subes, al final...”.
- En inglés, se prioriza la **secuencia lógica** y lineal, con conectores claros: *First... Then... Next... Finally...*

6.5 Interpretación de “derecha” e “izquierda”

- Ambas lenguas usan los mismos conceptos, pero en inglés es imprescindible repetir “turn left” / “turn right” explícitamente.
- En español se acepta “a la derecha ahora” y luego “y luego tú...”, omitiendo repetir “gira”.

6.6 Resumen de diferencias principales

1. **Detalle numérico:** inglés exige distancias y tiempos; español admite referencias genéricas.
2. **Renuncia a phrasal verbs:** los angloparlantes confían en ellos, mientras que en español simplificamos a verbos simples.
3. **Redundancia y clarificación:** en inglés se repite más para evitar malentendidos.
4. **Cortesía:** modales y please en inglés vs entonación y fórmulas en español.
 - **Estructura lógica:** uso de conectores secuenciales (First, Next, Then, Finally) frente a transiciones más libres en español.